

Concerti

Organisti della sereniss. sig. di Venetia

Anthony Maydwell, Editor

Andrea Gabrieli & Giovanni Gabrieli
c. 1533-1585; 1557-1612

Translation (1 Corinthians 5:7-8)

Expurgate vetus fermentum, ut sitis nova conspersio, sicut estis azymi. Etenim Pascha nostrum immolatus est Christus.

Purge out the old leaven, that you may be a new paste, as you are unleavened. For Christ our pasch is sacrificed.

Itaque epulemur : non in fermento veteri, neque in fermento malitiæ et nequitiae:

Therefore let us feast, not with the old leaven, nor with the leaven of malice and wickedness;

sed in azymis sinceritatis et veritatis.

but with the unleavened bread of sincerity and truth.

21. Expurgate vetus fermentum Andrea Gabrieli

Cantus

Sextus

Quintus

Octava

Altus

Tenor

Settima

Bassus

Ex - pur - ga - te ve - tus fer - men - tum: ve -

21. Expurgate vetus fermentum

5

C. - tum: ve - - tus fer - men - - tum:

S. - men - tum: ve - - tus fer - men - - tum:

Q. - tus fer - men - - tum:

O. ve - - - tus fer - men - - tum:

A. Ex - - pur - ga - te ve - -

T. Ex - - pur - ga - te ve - -

S. Ex - pur - ga - te ve - -

B. Ex - - pur - ga - te ve - -

9

C. ut si - tis no - - - va con - sper - -

S. ut si - tis no - va con -

Q. ut si - tis no - - - va con -

O. ut si - tis no - - va con - sper -

A. - - - tus fer - men - - tum: ut si - tis no - - - va

T. - tus fer - men - - - - tum: ut si - tis no - va

S. - - tus fer - men - - - tum: ut si - tis no - - va con - sper -

B. - - - tus ver - men - - tum: ut si - tis no - - va con - sper - -

13

C. - - si - o, si - cut e - - - - stis a - zy - mi.

S. - sper - - si - - o, si - cut e - - - - stis a - zy - mi.

Q. - sper - - si - - o, si - cut e - stis a - - - - zy - mi.

O. - - si - o, si - - cut e - - - - stis a - zy - mi.

A. con - sper - si - o, si -

T. con - sper - si - o, si -

S. - - si - o, si -

B. - - - si - - o, si - -

17

C. si - - cut e - -

S. si - - cut e - stis

Q. si - - cut e - -

O. si - - - - cut e -

A. - cut e - - - - stis a - zy - mi. si - cut e - - stis

T. - cut e - - - stis a - zy - mi. si - - cut

S. - cut e - - - - stis a - zy - mi. si - - cut e - -

B. - cut e - - - - stis a - zy - mi. si - - cut e - -

21. Expurgate vetus fermentum

21

C. - - - stis az - y - mi. E - te - nim Pas - cha no - strum im - mo -

S. a - - zy - - mi. E - te - nim Pas - cha no - strum im - mo -

Q. - stis a - zy - mi. Et e - nim Pas - cha no - strum im - mo -

O. - stis a - - zy - - mi Et e - nim Pas - cha no - strum im - mo -

A. a - - - - - zy - mi.

T. e - stis a - - - - zy - mi.

S. - stis a - zy - mi. Et e - nim Pas - cha no - strum im - mo -

B. - stis a - - - - zy - - mi.

25

C. - la - tus est Chri - stus. I -

S. - la - tus est Chri - stus.

Q. - la - tus est Chri - stus.

O. - la - tus est Chri - stus.

A. Et e - nim Pas - cha no - strum im - mo - la - tus est Chri - - -

T. et e - nim Pas - cha no - strum im - mo - la - tus est Chri - stus.

S. - la - tus est Chri - stus. Et - e - nim Pas - cha no - strum im - mo - la - tus est Chri -

B. Et e - nim Pas - cha no - strum im - mo - la - tus est Chri - -

37

C. ve - te - ri, ne - que in fer - men - to ma - li - ti - æ, et ne - qui - ti - æ:

S. ve - te - ri, ne - que in fer - men - to ma - li - ti - æ, et ne - qui - ti - æ:

Q. ve - te - ri, ne - que in fer - men - to ma - li - ti - æ, et ne - qui - ti - æ:

O. ve - te - ri, ne - que in fer - men - to ma - li - ti - æ et ne - qui - ti - æ:

A. non in fer - men -

T. non in fer -

S. non in fer -

B. non in fer -

41

C. ne - que in fer - men - to ma - li - ti - æ, et

S. - to ve - te - ru, ne - que in fer - men - to ma - li - ti - æ: et

T. - men - to ve - te - ri, ne - que in fer - men - to ma - li - ti - æ, et

S. - men - to ve - te - ri, ne - que in fer - men - to ma - li - ti - æ et

B. - men - to ve - te - ri, ne - que in fer - men - to ma - li - ti - æ, et

44

C. ne - qui - - ti - a: ne - que in fer - men - to ma -

S. ne - que in fer - men - to ma - li - ti - æ, et

Q. ne - que in fer - men - - to ma - li -

O. ne - que in fer - men - to ma - li - ti - æ ma -

A. ne - qui - - ti - æ: ne - que in fer - men - to ma - li - - - ti -

T. ne - qui - - ti - æ: ne - que in fer - men -

S. ne - qui - - ti - æ ne - que in fer - men - to ma - li - ti - æ et

B. ne - qui - - ti - æ: ne - - que in fer - men - to ma -

47

C. - li - ti - æ: et ne - qui - - ti - æ: et ne -

S. ne - - qui - ti - æ: et ne - qui -

Q. - ti - æ, ma - li - - ti - æ et ne - qui - ti - æ:

O. - li - ti - æ et ne -

A. - æ, et ne - qui - - ti - æ:

T. - to ma - li - ti - æ, et ne - qui - - ti - æ: et ne -

S. ne - qui - ti - æ et ne - qui - ti - æ: et ne -

B. - li - ti - æ: et ne - qui - ti - æ:

50

C. - qui - ti - æ sed in a - zy - mis, sed in a - zy -

S. - - ti - æ: sed in a - zy -

Q. sed in a - zy -

O. - qui - ti - æ: sed in a - zy -

A. sed in a - zy - mis

T. - qui - ti - æ: sed in a - zy - mis

S. - qui - ti - æ sed in a - zy - mis

B. sed in a - zy - mis

53

C. - mis syn - ce - ri - ta - tis. et ve - ri - ta -

S. - mis syn - ce - ri - ta - tis et ve - ri - ta - tis. et ve - ri -

Q. - mis syn - ce - ri - ta - tis et ve - ri - ta -

O. - mis syn - ce - ri - ta - tis et ve - ri - ta -

A. syn - ce - ri - ta - tis et ve - ri - ta - tis.

T. syn - ce - ri - ta - tis et ve - ri - ta - tis.

S. syn - ce - ri - ta - tis et ve - ri - ta - tis. sed

B. syn - ce - ri - ta - tis et ve - ri - ta - tis.

56

C. - tis. sed in a - - zy - mis syn - ce - ri - ta - tis

S. - ta - tis. sed in a - zy - mis syn - ce - ri - ta -

Q. - tis. sed in a - - - zy - mis syn - ce - ri -

O. - tis. sed in a - zy - mis syn - ce - ri - ta - - tis et ve - ri - ta -

A. sed in a - - zy - mis syn -

T. sed in a - zy - mis syn - ce - - - ri - ta - tis

S. in a - - zy - mis syn - ce - ri - ta - - - tis

B. sed in a - zy - mis syn - - ce - ri - ta - tis

59

C. et ve - ri - ta - tis. et ve - ri - ta - - tis. et ve - -

S. - - - tis et ve - ri - ta - tis. et ve - ri - ta - - tis.

Q. - tis et ve - ri - ta - tis. et ve -

O. - tis. et ve - ri - ta - - - tis,

A. - ce - ri - ta - tis et ve - ri - ta - tis. et ve - ri - ta - - - tis. et

T. et ve - ri - ta - - - tis. et ve - ri - ta - - tis. et ve - ri - ta -

S. et ve - ri - ta - tis, et ve - ri - ta - - tis, et ve -

B. et ve - ri - ta - - tis. et ve - ri - - ta - - - tis.

62

C. - ri - ta - - - - - tis.

S. et ve - ri - ta - - - - - tis.

Q. - - - - - ri - ta - - - - - tis.

O. et ve - ri - ta - - - - - tis.

A. ve - - - - - ri - ta - - - - - tis.

T. - tis. et ve - - - - - ri - ta - - - - - tis.

S. - ri - ta - - - - - tis.

B. et ve - - - - - ri - ta - - - - - tis.

Detailed description: This is a page of a musical score for a choir, numbered 190 and titled '21. Expurgate vetus fermentum'. The score is for measures 62-64. It features eight vocal parts: Contralto (C.), Soprano (S.), Quarta (Q.), Organ (O.), Alto (A.), Tenore (T.), Soprano (S.), and Bass (B.). The music is in a key with one flat (B-flat) and a common time signature. The lyrics are Latin: 'ri - ta - - - - - tis.' for C., 'et ve - ri - ta - - - - - tis.' for S., 'ri - ta - - - - - tis.' for Q., 'et ve - ri - ta - - - - - tis.' for O., 've - - - - - ri - ta - - - - - tis.' for A., '- tis. et ve - - - - - ri - ta - - - - - tis.' for T., '- ri - ta - - - - - tis.' for S., and 'et ve - - - - - ri - ta - - - - - tis.' for B. The score includes musical notation with notes, rests, and slurs, as well as lyrics with hyphens indicating syllable placement.